联 合 国

S/PV.5000



# 安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第五〇〇〇次会议

2004 年 6 月 30 日星期三下午 3 时举行

纽约

| | | |
|---|---|---|
| 主席： | 巴哈先生 ........................................ | (菲律宾) |
| 成员： | 阿尔及利亚 ........................................ | 巴利先生 |
| | 安哥拉 ........................................ | 加斯帕尔·马丁斯先生 |
| | 贝宁 ........................................ | 津苏先生 |
| | 巴西 ........................................ | 萨登贝格先生 |
| | 智利 ........................................ | 穆尼奥斯先生 |
| | 中国 ........................................ | 成竞业先生 |
| | 法国 ........................................ | 德拉萨布利埃先生 |
| | 德国 ........................................ | 普洛伊格先生 |
| | 巴基斯坦 ........................................ | 阿克兰先生 |
| | 罗马尼亚 ........................................ | 莫措克先生 |
| | 俄罗斯联邦 ........................................ | 科努津先生 |
| | 西班牙 ........................................ | 亚涅斯·巴尔努埃沃先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 ........................ | 埃米尔·琼斯·帕里爵士 |
| | 美利坚合众国 ........................................ | 霍利迪先生 |

## 议程项目

安全理事会代表团

安全理事会派往西非的代表团团长介绍情况

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

04-40858 (C)



下午 3 时 20 分开会

## 通过议程

议程通过。

## 安全理事会代表团

### 安全理事会派往西非的代表团团长介绍情况

主席（以英语发言）：根据安理会在先前磋商期间达成的谅解，而且如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条的规定邀请安全理事会派往西非的代表团团长埃米尔・琼斯・帕里爵士阁下参加会议。

没有人反对，就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据在其先前磋商期间达成的谅解举行这次会议的。

我谨欢迎参加派往西非的代表团的安理会成员和秘书处成员返回。

下面请安全理事会派往西非的代表团团长埃米尔・琼斯・帕里爵士发言。

埃米尔・琼斯・帕里爵士（以英语发言）：2005 年 9 月，联合国将举办关于《千年宣言》的重要活动，届时，大会首脑会议将审查我们 2000 年所作承诺的执行进展情形。亚洲和拉丁美洲多数地区可以实现千年发展目标，但我们已经知道，非洲远远不能实现这些目标，如果我们现在不开始实现真正的突破，在 2015 年降临时，整体而言，我们可能会失败。许多非洲领导人迎接这项挑战，建立了非洲发展新伙伴关系。

在非洲，如果履行我们的承诺，影响的人数将最多，如果不履行承诺，则将造成最大的绝望。我们有道义责任和切实自身利益，应该帮助他们建立一个繁荣和稳定的大陆。如果非洲不能实现安全，则不可能实现繁荣和稳定。我们安全理事会约 50％至 60％的时间用在非洲问题上。在充满不稳定和冲突的地区，一向存在扩散大规模毁灭性武器和恐怖的新威胁。然而，最近的各项和平协定使数百万非洲人有了重新开始的机会，非洲人通过非洲联盟和西非国家经济共同体(西非经共体)等机构，正在建设自己的维持和平能力。安理会有责任给予他们充分支持。

为什么选择西非？因为这是一个关键地区，联合国正在这里投入大量的人力物力，这个地区很有前途，社会充满活力，这个地区很有潜力，然而国家脆弱，往往缺乏基础结构，缺乏消化能力。各国面对共同的问题，这些问题往往对各邻国具有传染作用。西非经共体在该地区展现了政治和军事领导力量，今天，它正在努力促进经济合作，以促进实现更大的繁荣。

因此，本代表团的目标非常简单：找到联合国在各领域进行干预的连贯性战略；鼓励和支持西非经共体的努力；查明如何在联合国该分区域各特派团和各机构目前的合作基础上更进一步；确定如何评估在实现安理会促进和平和区域安全目标方面取得的总的进展。主席先生，你在 6 月 15 日给秘书长的信(S/2004/491)中非常详细地阐述了所有这些目标。

在考察期间，我们的注意焦点是，我们在考察各国家以及在与其领导人辩论各项问题时，强调区域问题。

显然，区域合作可以成为经济增长的重要促进剂。然而，我们一再看到，各种限制措施和进行敲诈勒索的各方面限制了合法的自由行动。然而，充满漏洞的边界助长军火、人员和一般非法用品的贩运活动。此外，很显然，有时成功地在一个国家解决问题只是将这个问题转移到了一个邻国。在一个国家无法行动而且没有任何明显效忠对象的战斗人员就会跑到邻国。有一次，我们听到了一个非常生动的比喻：如果在一间屋子里发现了蟑螂，仅仅在这间屋子里杀虫是没有意义的。消除蟑螂的唯一办法是在整个楼房里杀虫。这就是关于为什么需要采取区域做法的一种简单比喻。

难民问题正在影响整个地区。例如，几内亚就承担了接纳塞拉利昂和利比里亚流亡人士的负担。

我们触及的不限于简单问题。我们认识到，安理会关注的各项横向问题并不受国界限制。在整个考察期间，我们努力讨论下述主题：人权；施政；儿童士兵；建设和平；小武器扩散；解除武装、复员和重返社会；妇女作用；贫穷；艾滋病毒/艾滋病；选举；等等。有很多这类问题。但这些问题有影响所有国家和整个地区的共同主题。

我们还非常希望会晤在实地开展工作的民间社会和非政府组织代表。先前在阿里亚办法会议上作的简报非常有用。

当然，安全理事会的根本任务是维持国际和平与安全。如果没有安全与和平，就不可能实现可持续发展。但如果没有发展，稳定和安全就更加难以实现。因此，我们得出了不言自喻的真理：安全与发展往往是相互依赖的。因此，除讨论比较广泛的问题外，我们还研究各个国家的局势，与部长们讨论各项关键问题，展示我们对在该地区活动的联合国各特派团的支持，对各基金和专门机构工作的支持。

我们在八天之内考察了七个国家。从加纳开始是正确的，因为该国是西非经共体现任主席。在那里，我们还会晤了西非经共体秘书处人员。此后，我们先后考察了科特迪瓦、利比里亚、塞拉利昂、尼日利亚、几内亚比绍和几内亚(科纳克里)。 此外，秘书长西非问题特别代表艾哈迈杜·乌尔德-阿卜杜拉在达喀尔向我们做了简报。

本星期晚些时候将分发正式的书面报告——我认为，刚开始是英文版，随后将翻译成其他语文。现在，我谨简短地谈谈在各国首都进行的讨论情形。

在阿克拉，西非经共体执行秘书查巴斯先生制定了西非经共体工作议程。坦率地说，这个议程令人印象深刻，非常符合安理会的优先秩序。议程以政治和军事活动为主，现在的意图是，将组建一支 6 500 人的常设部队。自始至终，西非经共体在该地区发挥着建设性作用，尤其是它通过加纳-尼日利亚的努力，促进科特迪瓦的对话。经济领域则不太深入，但有相当大的潜力。

访问阿比让是及时和重要的。我们对目前的政治僵局以及对政府不能运作表示了关切，我们向所有当事方、向政府、向巴博总统、向议会议员以及向民间社会都发出了严厉的信息。我们强调《利纳-马库锡协定》的极端重要性，自该协定签署以来，首次将协定各签字方聚集在一起。我们得到了各种承诺，我们认为，我们应该仔细监测他们，让任何进行阻挠的当事方承担起责任。目标很明确：根据《利纳-马库锡协定》，以和平方式努力，在 2005 年举行选举。

在利比里亚蒙罗维亚，布赖恩主席及其政府的决心及安全局势的改善，给我们留下深刻的影响，后者归功于联利特派团。该国家正在努力克服泰勒造成的多年破坏，重新开始。但取得进步显然将是一大挑战。

在强调需要建设和平与机构时，我们强调不能让被起诉者有罪不罚。在弗里敦，我们在那里停留了 24 小时，但我必须说，今天我们首先想到的是在昨天直升飞机坠毁的悲剧中丧生的人们。他们致力于和平事业和重建塞拉利昂，我们向巴基斯坦政府表达最深切的同情。

塞拉利昂已取得许多进展。军队和警察部队正在逐步加强，安理会先前通过的联合国塞拉利昂特派团（联塞特派团）缩编计划看来正按计划进行。但是，使塞拉利昂有能力管理自身安全与防务，仅仅是第一个挑战。塞拉利昂国家虚弱，建设该国机构，特别是发展繁荣经济，将充满困难，塞拉利昂经济目前严重依赖国际社会的存在。

在阿布贾，我们同奥巴桑乔总统和阿德尼吉外长进行了出色的会谈。我们交谈了对地区问题和西非国家经济共同体(西非经共体)作用的看法。我们还讨论了苏丹事态的积极发展及达尔福尔人道主义危机。我们对奥巴桑乔总统的承诺以及他对非洲联盟可发挥的作用的信念感到鼓舞。

奥巴桑乔总统还向我们权威地介绍了非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）的重要性。他强调国际社会通过大幅度增加资源流动、改善贸易机会和减免债务，支持新伙伴关系的重要性。他还明确地阐述了发

展与安全的关系，以及伙伴合作，解决冲突、安全、施政、民主与经济发展问题的必要性。他也向我们通报了由他主持的卡比拉总统和卡加梅总统 6 月 25 日会谈所取得的有益进展。

我们发现，在我们访问所到的国家中，几内亚比绍明显最穷，但人们告诉我们，情况比安理会同仁去年访问几内亚比绍时已经明显好多了。我们高兴地看到库马洛大使和经济界社会理事会两位同事在几内亚比绍，同我们一道强调整个联合国支持几内亚比绍的决心。

动乱结束后，几内亚比绍现在正从零开始，政府上任也只有近 50 天时间。但已经出现令人鼓舞的迹象，总统和新政府有决心取得进展。国际货币基金组织（货币基金组织）九月可能批准一项特别冲突后方案，因此我们鼓励各项积极趋势，并向军方强调政治领导的重要性，以及军界内部需要大规模改组、退休。

联合国系统和几内亚比绍各发展伙伴面前的挑战是支持这些积极趋势，扶植吸收能力和行政管理基础，目前这两方面都极端缺乏。

我们在科纳克里和孔戴总统谈了一小时，讨论区域问题。孔戴总统对对话表示欢迎，他指出，区域冲突几内亚受害最大，并表示他本人对努力促进和平的承诺。

在整个访问过程中，联合国维持和平工作人员和联合国国家小组的献身精神给我们留下非常深刻的印象。我们曾同不同的特别代表探讨了一系列问题。协调工作已经到位，以执行同东道国政府合作制定的有效、连贯政策。在领导与方向，以及在所在国家介绍联合国方面，秘书长特别代表们有关键作用。我们认为，必须让人们看到，联合国支持由当地本国政府当家作主的政策；应当让人们看到，联合国是朋友，此来帮助的，但同时也要避免养成长期依赖性。我们感到，这些特别代表在实现这些目标。

我要感谢各位同仁的贡献，感谢他们在这一长期访问中始终精力饱满，不知疲倦，我们还要特别感谢秘书处。

现在允许我谈一些结论，首先是一个不言而喻的事实：联合国和国际社会必须在西非地区继续既定方针。这将需要长期持续努力，但是我们不能放弃任何地方。我们不能让国家失败，甚至让个别国家部分地区失败。

但是，建设和平，建设机构，发展吸收能力，建立法制和举行自由、公正选举，比制止冲突要困难得多。冲突结束后头两年，冲突死灰复燃的危险性总是比较大，因此我们认为，联合国及其大家庭，国际金融机构、西非经共体和国际社会所有其他成员保持警惕、长期承诺，仍然必不可少。

但为了达到这一目的，经济发展也必不可少。必须巩固、支持和利用该地区的财富及其经济潜力。一定程度的依赖性思想继续存在，是自然、不可避免的，但是主权国家政府必须行使领导，迅速承担责任，以便可持续发展与和平齐头并进，同时实现。

我们感到，区域办法决不可少，我已努力说明其中原因。这一地区国家及各种问题相互关联，错综复杂，区域成功是每一个国家稳定的先决条件。因此我们也感到，支持这些地区中已用行动表明认真实行善政和人权的国家不无道理。我们有时只顾问题，忽视了这些国家。有人向我们建议，如果明年再派代表团，应该去看看更多成功的国家，没有冲突的国家。

我们在采取行动避免冲突时不能手软。如果出现危险迹象，我们应该准备采取行动，准备尽早采取行动。譬如，特别代表乌尔德-阿卜杜拉领导的巴卡西问题混合委员会就是预防冲突的一个良好例子，长远而论，资金利用比维持和平更加有效，成果更大。

在西非地区内，各位特别代表定期会晤，更好地发展各项维持和平行动之间的区域协作效应很重要。但是我们必须牢记，维持和平行动资源确实非常紧，既无后备，也没有多大灵活性。他们往往是在尽可能最大限度内操作。

在非洲，小武器杀人比其他任何一种武器都多。武器贸易造成不稳定。现有的暂停措施需要发展，从

所有各方面更加有力地打击武器贸易，我希望安理会不久再讨论这一问题。

我们联合国的努力，大多数针对冲突后局势，这是必要的。但显然也需要更为有效的预防冲突政策，而且不仅在西部非洲。我希望安理会不久也能对此问题进行实质性讨论。

总而言之，西非经共体已经成为一支积极的力量，这已成定局，我们应当研究我们能如何进一步支助该组织。

我们是否有富于想象力的办法来帮助训练一支待命部队，甚至为它提供资金？在我看来，我们需要更好地界定联合国维持和平与区域努力之间的关系。也许，高级别小组可在这方面为我们提供帮助。当然，即将担任主席的罗马尼亚打算在 7 月 20 日举行的探讨与区域组织关系的特别活动就是朝这个方向迈出的一步。

要想使和平能够在西非持久存在，那么，发展、安全与稳定是必不可少的。这将要求整个国际社会作出持续努力，要求我们尽力进行各种干预。我所说的干预当然不是指军事干预；我指的是我们能够给予政府的各种和平支助。

有时在这个城市，也许在这个国家，一些人对联合国的作用和现实意义有异议。上星期，我们有些人亲眼看到了联合国在西非所做的工作，而且现在对联合国在那里所处理的问题有了一种更深刻的印象，因而他们毫不怀疑联合国及其外地工作的极端重要性。在我看来，一个简单的真理是，我们之所以必须处理西非的这些问题，完全是由于这些问题如果受到忽视，便可能成为我们所有人的问题。

以上是我的看法，但是代表团的工作基本上是一种集体努力。主席先生，我想冒昧地请你让德拉萨布利埃大使和加斯帕尔·马丁斯大使也谈谈他们的个人印象。

主席（*以英语发言*）：我感谢琼斯·帕里大使所作的情况介绍。

德拉萨布利埃先生（法国）（*以法语发言*）：对于琼斯·帕里大使所介绍的情况，我没有什么可以补充的。我要赞扬他出色领导了代表团。

既然让我发言，那么我就要强调几点。其中大部分都已经提到过。第一，关于安全理事会的代表团，由于我们的时间安排，我们难以组织这些代表团。然而，根据我至今已参加过三个代表团的经验，我认为它们非常有帮助，首先是因为它们能促进对安全理事会决议和声明中所述的安理会各种关切与政策的理解。我认为，向有关方面提及并解释这些内容是一种积极的贡献。

第二，我认为，代表团对于传递有关这些案文执行情况的信息很有帮助：也就是说，反映我们是感到满意，还是相反地感到关切。

最后一点是，我认为，各代表团——尤其是它们所提出的意见——也大大丰富了安理会，因为在 10 天的时间里，我们能够获知非常多的情况，并更好地了解到实地的情况。我认为，在代表团访问之后，我们所有人都得到了极大的丰富。有鉴于此，我们正考虑在秋季向中非派出一个代表团。这在原则上已经商定。

关于我的同事琼斯·帕里大使刚才提到的安理会与西非国家经济共同体(西非经共体)的关系，我们所作分析的相似程度以及我们行动的互补性，令我感到惊奇。我认为，安理会努力培养这种关系是正确的。我们应该继续这样做，因为我们的做法完全是相互补充的。

关于区域办法，我只想提到，我对于小武器和前战斗人员流动的问题尤其感到关切。不同的国家在解决其危机方面并不是步伐一致的。不妨以刚刚摆脱危机的塞拉利昂为例。塞拉利昂当局所关心的一个问题是，解决该国冲突的进程不应由于武器转移和战斗人员可能进入塞拉利昂而受到不利影响。那里的局势是以不同的速度发展的，这是一个事实。因此，在区域一级存在着一个令人特别关切的问题，要努力更好地处理小武器问题和前战斗人员的移动。那里已实行一

项暂时的军火禁令，但毫无疑问，它是不够的，因为武器仍然在流动。我不知道要在何种构架内处理这个问题，但是安全理事会应该与西非经共体合作，再回头处理这个问题。这是一个很棘手的问题，因为在这个方面很难做到有效。但是，我认为，正如琼斯·帕里大使所建议的那样，有必要回头处理这个问题。

我只想简短地评论一下各种不同的情况。将要分发的报告详细讨论了这些情况，并提出了建议。我只想说，在科特迪瓦问题上，存在着一些令人鼓舞的迹象，但我认为，我们回来的时候都感到很担心。安全理事会已通过安理会的决议和声明，发出了它的信息。我认为，安理会清楚而明确地发出了这一信息。它必须密切注视那里的局势。正如安全理事会在 2004 年 5 月 25 日主席声明(S/PRST/2004/17)中指出的那样，阻碍执行《利纳-马库锡协定》或继续攻击联合国的那些人应该承担责任。

我们将密切注视局势。令人感兴趣的承诺已经作出。我们应该对其进行密切监测。那些承诺涉及到恢复政府的正常运作以及在 7 月 28 日之前通过《利纳-马库锡协定》中规定的三项案文：关于国籍、财产和选举委员会的法律。巴博总统当着国民议会议长和总理的面说，如果这些法律在 7 月 28 日之前没有通过，那么将在 8 月份举行一次特别会议来通过这些法律。我们将非常密切地注视这一局势。此外，有关方面还就可能设立联合国广播电台和签署总部协定的问题，作出了承诺。

在利比里亚，我们看到，该国刚刚摆脱了一场使它完全被毁的战争，而联合国增加了在该国所驻留部队的人员。我们可以看到这项任务的艰巨性。但是就我而言，我所看到的情况相当令我鼓舞。

在塞拉利昂，真正的问题是撤离问题以及联合国部队撤离后会发生何种情况。它不应该在塞拉利昂导致不稳定或给该国造成危害。很显然，所牵涉的问题是经济性质的。因目前联合国人员的驻留而促成的经济增长——这是当前的一项目标——不应付诸东流。

关于几内亚比绍，各方正在作出重大努力。这些努力应该在国际社会的帮助下继续下去。在这方面，我们在这个具体情况中同包括库马洛大使在内的经济及社会理事会(经社理事会)的同事一道前去访问，这是非常有助益的，我们得以在该国一道开展工作。我认为，在布隆迪，我们可以继续这种尝试。

最后，我要感谢秘书处做了一切努力并促成这次访问。这是一次相当艰难的访问，因为我们在仅仅几天时间内访问了许多国家。

加斯帕尔·马丁斯先生(安哥拉)(以英语发言)：这次访问是成功的，主要原因之一是，琼斯·帕里大使具有非常好的领导才能。这次访问是及时的；我们访问了一些需要采取行动以打破僵局并且使维持和平或建设和平局势更加有效的国家。我们去传达了安全理事会的信息，要做到这一点，要么通过发表主席声明，要么通过同主要利益相关者，特别是这些国家的人民直接接触。这是因为维持和平和建设和平必须由主要行动者：即我们所访问的国家的人民执行。我认为，我们设法传达了这些信息。

关于科特迪瓦——那里的维和行动似乎更加由于因巴博总统政府及其反对派之间继续缺乏对话而持续存在的僵局而遭到危险——我认为，我可以说在一天半访问期间同可能会见的所有利益相关者举行的会议也实现了这一目标。现在，一些结果正开始在科特迪瓦出现。由于坚定地传达了信息，僵局已被打破，自我们离开科特迪瓦以来，联合国电台已经恢复广播，非常需要联合国电台向科特迪瓦人民传达联合国的信息。此外，巴博总统同反对派之间的对话似乎正在阿比让进行，这意味着，我们的访问似乎取得了预期结果：使维和努力与和平投资行之有效，并且取得具体结果。这只有通过我们以坚定的态度传达这些信息来实现这一目标。

我们前往西非说，我们在整个地区需要一个不同的环境。所传达的信息——不论是关于儿童兵，还是关于贩卖小武器和轻武器的信息——是以这样一种方式来传达的，以使我们能够明确地表达安理会对这些问题的关切。

我们有机会会见了在利比里亚和塞拉利昂的维和行动领导人。这是我们的主要关切之一，因为在我们访问的第一个国家——科特迪瓦——缺乏进展可能对这两个国家的维和行动造成更加严重的影响。正在塞拉利昂和利比里亚进行的进程——尤其是解除前战斗人员武装进程——似乎已牢固确立。我们发出了正确的信息，当我们今后审议具体任务时，我们能够继续评估进展。

有一个局势引起我们的关切：在塞拉利昂，联合国塞拉利昂特派团似乎差不多结束其任务期限。我们需要认真地考虑这一局面：我们确定的目标仍未完全实现。我相信，这一局势将在适当的时候在安理会得到适当的审议。目前的局势需要更多建设和平，以完成维持和平行动。除非适当地处理这一问题，我们可能面临一种我们本来可以避免的局势。但是，这样一种局势仍然可以避免。

我们在离开后对几内亚比绍充满更多希望。事实是，在一个令人愉快的巧合中，安理会代表团是在经济及社会理事会努力加强这样一种信息——即维持和平和建设和平或者国家建设并驾齐驱——的同时访问几内亚比绍的。在几内亚比绍，根据我们去年在那里所看到的局势判断，取得了非常明显的进展。只有国际社会作出承诺，这一进展才能够得到加强。在这里，安理会必须指明方向。

还幸运的是，在代表团逗留几内亚比绍期间，一个国际货币基金组织的代表团正审查该国局势。作出的评估——安理会成员也知道这一评估——是，显然正努力改善对国家的管理，新当选的政府认真地对待这项工作。我们会见了民间社会成员、议员、尤其是议会议长。我们还会见了主要政党。人们对需要做什么有一种共识。尤其是，人们希望，如果坚持不懈地努力实现已确定的目标，代表国际社会的安理会将愿意奖励几内亚比绍。

我们成功的另一个重要因素是，我们有机会会见了这些国家的领导人和主要利益相关者，包括琼斯·帕里大使已经提到的这两个国家领导人奥巴桑乔总统和库福尔总统，以及西非国家经济共同体——一个高度重视维持该地区和平与稳定以使其经济能够发展的分区域组织代表。西非经共体是一个特别为处理经济发展问题所成立的组织，但它严肃对待和平与稳定的问题，同安理会及国际社会充分接触以找到打破僵局或为随时出现的问题提供正确答案所需要的办法。

我们将有机会讨论此事，但琼斯·帕里大使今天下午在这里所介绍的报告非常清楚地说明了我们7天来所做的工作。尽管我们在每个首都只花了一天时间，然而在这一天中却取得了相当的成果，使我们的安理会更加有效并更成为负责一个非常需要它的区域的和平与安全的关键机构。安理会正朝这一方向前进。

**科努津先生**（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我国代表团感谢我们的同事琼斯·帕里、德拉萨布利埃和加斯帕尔·马丁斯大使就安全理事会赴西非洲特派团所做的通报。我相信这次访问是一次有益的访问。不幸的是，我国代表团今年无法参加这次特派团。因此，在口头通报之后，我要问几个具体问题。

对于科特迪瓦共和国，该国立宪政府要求安全理事会帮助解决同叛军之间的冲突了吗？如果要求了，要求的性质是什么以及特派团如何对此作出答复？

对于几内亚比绍共和国，特派团对军方准备克制的情况和不干涉该国立宪政权的印象如何？特派团去年同军方会晤，并得到保证军方尊重《宪法》，然而几个月之后仍然出现政变。

在利比里亚，在数千人被杀、大规模虐待妇女和借招募和利用儿童兵所犯罪行之后，特派团是否认为至少可以实际惩罚一名罪犯，而不是像我们迄今所看到的那样仅仅是威胁？

**埃米尔·琼斯·帕里爵士**（联合王国）（*以英语发言*）：我认为首先是很快将提出一份书面报告。我认为，如果我们有机会对此加以审议及让专家加以检查、或许安排某种可能包括该区域各国的对该问题的

公开讨论，是相当不错的。让我们进行一次透明的辩论——我对此非常赞成。

你们在读报告时看到，它显然比我们三人所概述的情况更加详细，但确实解释了我们在科特迪瓦的活动范围。它提出了一些问题。当然，特派团在科特迪瓦的所作所为是完全经过政府同意的，而我们同政府所作的一切交谈都是在最佳气氛中进行的。我们对我们的期望非常清楚，但我特别是在这一天的最后察觉到对联合国争取做的事以及安全理事会特派团实际打算做的事的非常合作的反应和赞赏。

谈到几内亚比绍和军方，我谨表示：对于那些在其他国家同军方一道聆听通报者来说，这是一次有益的经验。我们坐在一个有很多条形照明灯的颇大的房间里，只有一盏灯是好的。房间几近黑暗。我想我们有 12 名军官和几内亚比绍国防参谋长，我根据同特派团的协议，就在政治上控制军方的重要性以及调整的重要性做了十分钟的介绍，并讨论了所有军方在适应今后的挑战中所面临的各个方面。国防参谋长在非常坦率的答复中，解释了为什么会有政变，并表明这是他们最不希望看到的，但他们不得不走到这一步，因为他们认为国家的利益正处于危险之中。

这次政变不寻常的是，西非洲国家经济共同体在 24 小时之内到达那里，而在 48 小时之内则确立了恢复文职控制的途径。我认为我们并没有得到军方要抓住权力不放的印象。正相反，选举以及在九个月中发生的所有事件之后成立了新的政府。所以，我认为我们离开的时候相信已对政治控制做出承诺。我并不认为我们一定相信调整所需要采取的步骤实际上会是容易和迅速的，但我们当然开始了我们认为是必要的行动。

儿童兵一直是一个议题，在利比里亚问题上我们自然一直对此全力以赴。所以，正如我在开始时所讲，我们尽最大能力处理了横向议题。这并不是说对于每个议题我们在每一处都感到满意——当然不是，但我们确实表示了我们对所发生的情况的完全反对、特别是我们关于起诉招募儿童兵者的希望、以及我们认为儿童兵的解除武装、复员和重返社会问题尤其尖锐的看法。我们在利比里亚问题中也意识到：由于联合国的努力，大约 300 名儿童重新入学并同家庭团圆，然而儿童兵是西非洲最令人厌恶的情况之一，将需要进行实质性努力加以处理。

主席（以英语发言）：我谨代表安理会向琼斯•帕里大使非常干练地领导的安全理事会特派团的所有成员表示感谢和赞赏，感谢他们代表安理会履行其重要职责的方式。

我要在本次会议结束前讲几句话，因为菲律宾今天要结束六月份的主席职务。我要表示，六月份是紧张的一个月，然而无疑是安全理事会历史性的一个月。它是历史上一个有意义的月份，发生了影响世界各国的事件。我们在过去一个月中树立了重要的里程碑，安全理事会可以对此感到自豪。

我们今天还以一个值得国际社会极度注意的议题——西非洲——而达到了安全理事会第 5 000 次会议的阶段。这一里程碑证明，安全理事会是在过去 50 多年的工作中维护国际和平与安全的有效工具。我代表我们全体工作人员感谢所有代表团给予菲律宾主席的合作和支持。我们赞赏他们的同志之情和友谊。尽管我们之间尚有些困难和不同，但我们认识到并欣赏我们之间的共同点，所有代表团的目的都是让使安全理事会的工作有成效。大家的这种禀性令人耳目一新，也让人从中有所获益，是让安理会能够有所建树的一个关键。

我还要对安理会秘书室的积极主动和精力充沛的一班人马深表感谢。他们具有高度的谅解和耐心，我们表示感谢。他们是让菲律宾主席能够顺利工作的业一种推进剂。我们还感谢我们的译员们耐心地弄清我们发言中措辞的韵律和内藏的哲理，并感谢我们的逐字记录员分清良莠的技巧。

最后，我不能不就着埃米尔爵士谈到的蟑螂的话题，顺便说一个故事。这或许同安理会有些关系。讲的是一个早熟的男孩和他热衷于试验的故事。有一天，这个男孩决定做个试验。他抓到一只最大、最健

硕的青蛙，他想这只青蛙一定跳得最远。他先切掉了青蛙的一条前腿，然后让它跳。青蛙跳了。他接着有切去了青蛙的第二条前腿。他又命令青蛙跳，青蛙也跳了。他随后又切掉了青蛙的一条后腿。他接着命令青蛙跳，青蛙趔趄了一下，但还是跳了，跳的不远。最后，男孩切去了青蛙的另一条后腿。当男孩这次大声命令青蛙跳的时候，青蛙无论如何都不跳了。他一连下了几道命令，也没有让青蛙有动弹一下的表示。小男孩得出了结论，心想，你若是切掉了青蛙的四条腿，青蛙就会失去听觉。安理会也有这种危险。

我预祝莫措克大使和罗马尼亚代表团明天担任主席后一切顺利。

名单上没有人要发言了。安理会就此结束了现阶段对其议程上项目的审议。

下午 4 时 15 分散会